

F. 99 — 2060

[C - 99/27508]

**10 JUIN 1999. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'article 9 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 avril 1995 instituant le congé politique pour les membres du personnel des services du Gouvernement et l'article 9 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 avril 1995 instituant le congé politique pour les membres du personnel des organismes d'intérêt public relevant de la Région wallonne**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, § 3, modifié par la loi du 8 août 1988;

Vu le décret du 22 janvier 1998 relatif au statut du personnel de certains organismes d'intérêt public relevant de la Région wallonne, notamment l'article 2, modifié par les décrets des 18 mars 1998 et 25 février 1999;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 avril 1995 instituant le congé politique pour les membres du personnel des services du Gouvernement, notamment l'article 9;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 avril 1995 instituant le congé politique pour les membres du personnel des organismes d'intérêt public relevant de la Région wallonne, notamment l'article 9;

Vu le protocole n° 305 du Comité de secteur n° XVI, établi le 8 juin 1999;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que si le remplacement du fonctionnaire en congé politique est prévu dans son principe les conditions de ce remplacement n'ont pas été précisées; qu'il convient de mettre fin dans les plus brefs délais à cette cause d'insécurité juridique qui pèse sur les remplacements nécessaires;

Sur la proposition du Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 9, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 avril 1995 instituant le congé politique pour les membres du personnel des services du Gouvernement sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa suivant est inséré avant l'alinéa 1<sup>er</sup> : « Après cinq ans de congé à temps plein, l'emploi peut être déclaré vacant »;

2° à l'alinéa 2, devenant l'alinéa 3, les mots « de son rang » sont insérés entre les mots « un autre emploi » et le mot « conformément ».

**Art. 2.** A l'article 9, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 avril 1995 instituant le congé politique pour les membres du personnel des organismes d'intérêt public relevant de la Région wallonne sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa suivant est inséré avant l'alinéa 1<sup>er</sup> : « Après cinq ans de congé à temps plein, l'emploi peut être déclaré vacant »;

2° à l'alinéa 2, devenant l'alinéa 3, les mots « de son rang » sont insérés entre les mots « un autre emploi » et le mot « conformément ».

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 4.** Le Ministre de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 10 juin 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,  
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,  
R. COLLIGNON

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,  
B. ANSELME

## ÜBERSETZUNG

D. 99 — 2060

[C - 99/27508]

**10. JUNI 1999 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung von Artikel 9 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 6. April 1995 zur Einführung eines politischen Urlaubs für die Personalmitglieder der Dienststellen der Regierung und von Artikel 9 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 6. April 1995 zur Einführung eines politischen Urlaubs für die Personalmitglieder der der Wallonischen Region unterstehenden Einrichtungen öffentlichen Interesses**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des durch das Sondergesetz vom 8. August 1988 abgeänderten Artikels 87, § 3;

Aufgrund des Dekrets vom 22. Januar 1998 über das Statut des Personals bestimmter Einrichtungen öffentlichen Interesses, die der Wallonischen Region unterstehen, insbesondere des Artikels 2, in seiner durch die Dekrete vom 28. März 1998 und vom 25. Februar 1999 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 6. April 1995 zur Einführung eines politischen Urlaubs für die Personalmitglieder der Dienststellen der Regierung, insbesondere des Artikels 9;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 6. April 1995 zur Einführung eines politischen Urlaubs für die Personalmitglieder der der Wallonischen Region unterstehenden Einrichtungen öffentlichen Interesses, insbesondere des Artikels 9;

Aufgrund des Protokolls Nr. 305 vom 8. Juni 1999 des Sektorenausschusses Nr. XVI;

Aufgrund des Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, in seiner durch die Gesetze vom 4. Juli 1989 und vom 4. August 1996 abgeänderten Fassung;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass die Ersetzung des Beamten in politischem Urlaub zwar prinzipiell vorgesehen ist, dass aber die Bedingungen dieser Ersetzung nicht näher festgelegt worden sind; dass dieser Rechtsunsicherheit, die die notwendige Ersetzung solcher Beamten belastet, möglichst schnell ein Ende zu setzen ist;

Auf Vorschlag des Ministers der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,

Beschließt:

**Artikel 1** - In Artikel 9 § 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 6. April 1995 zur Einführung eines politischen Urlaubs für die Personalmitglieder der Dienststellen der Regierung werden die folgenden Abänderungen vorgenommen:

1° der folgende Absatz wird vor Absatz 1 eingefügt: «Nach fünf Jahren eines vollzeitigen Urlaubs kann die Stelle ausgeschrieben werden»;

2° in Absatz 2, der zum Absatz 3 wird, wird der Wortlaut «in seinem Dienstrang» zwischen «in eine andere Stelle» und «versetzt» eingefügt.

**Art. 2** - In Artikel 9 § 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 6. April 1995 zur Einführung eines politischen Urlaubs für die Personalmitglieder der der Wallonischen Region unterstehenden Einrichtungen öffentlichen Interesses werden die folgenden Abänderungen vorgenommen:

1° der folgende Absatz wird vor Absatz 1 eingefügt: «Nach fünf Jahren eines vollzeitigen Urlaubs kann die Stelle ausgeschrieben werden»;

2° in Absatz 2, der zum Absatz 3 wird, wird der Wortlaut «in seinem Dienstrang» zwischen «in eine andere Stelle» und «versetzt» eingefügt.

**Art. 3** - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

**Art. 4** - Der Minister des Öffentlichen Dienstes wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 10. Juni 1999

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,  
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,

R. COLLIGNON

Der Minister der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,

B. ANSELME

## VERTALING

N. 99 — 2060

[C - 99/27508]

**10 JUNI 1999. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van artikel 9 van het besluit van de Waalse Regering van 6 april 1995 tot instelling van het politiek verlof voor de personeelsleden van de diensten van de Regering en van artikel 9 van het besluit van de Waalse Regering van 6 april 1995 tot instelling van het politiek verlof voor de personeelsleden van de instellingen van openbaar nut van het Waalse Gewest**

De Waalse Regering,

Gelet op bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, § 3, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het decreet van 22 januari 1998 betreffende het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut die onder het Waalse Gewest ressorteren, inzonderheid op artikel 2, gewijzigd bij de decreten van 18 maart 1998 en 25 februari 1999;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 6 april 1995 tot instelling van het politiek verlof voor de personeelsleden van de diensten van de Regering, inzonderheid op artikel 9;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 6 april 1995 tot instelling van het politiek verlof voor de personeelsleden van de instellingen van openbaar nut van het Waalse Gewest, inzonderheid op artikel 9;

Gelet op het protocol nr. 305 van het Sectorcomité nr. XVI, opgemaakt op 8 juni 1999;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzaak;

Overwegende dat de vervanging van een ambtenaar met politiek verlof in het beginsel voorzien is maar dat de voorwaarden van deze vervanging niet nader bepaald werden; dat het geboden is zo vlug mogelijk een einde te stellen aan deze oorzaak van juridische onzekerheid die over de noodzakelijke vervangingen hangt;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 9, § 1, van het het besluit van de Waalse Regering van 6 april 1995 tot instelling van het politiek verlof voor de personeelsleden van de diensten van de Regering worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het volgende lid wordt vóór het eerste lid gevoegd : « Na vijf jaren voltijds verlof kan de betrekking vacant verklaard worden »;

2° in het 2e lid dat lid 3 wordt, worden de woorden « in zijn rang » gevoegd tussen de woorden « een andere betrekking » en de woorden « aangewezen overeenkomstig ».

**Art. 2.** In artikel 9, § 1, van het het besluit van de Waalse Regering van 6 april 1995 tot instelling van het politiek verlof voor de personeelsleden van de instellingen van openbaar nut van het Waalse Gewest worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het volgende lid wordt vóór het eerste lid gevoegd : « Na vijf jaren voltijds verlof kan de betrekking vacant verklaard worden »;

2° in het 2e lid dat lid 3 wordt, worden de woorden « in zijn rang » gevoegd tussen de woorden « een andere betrekking » en de woorden « aangewezen overeenkomstig ».

**Art. 3.** Dit besluit wordt van kracht op de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 4.** De Minister van Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 10 juni 1999.

De Minister-President van de Waalse Regering,  
belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O.'s, Toerisme en Patrimonium,  
R. COLLIGNON

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,  
B. ANSELME